



Le mot du Maire: Jacques Cassiau-Haurie



Les Collectivités Locales, Communes et Communautés, Départements et Régions sont dans l'expectative. En effet, la réforme territoriale devrait, en premier lieu, affecter les ressources de ces collectivités. Or, il est évident que la Commande Publique représente les trois quarts de l'activité des entreprises du bâtiment, travaux publics et de ce que cela induit.

Ainsi, à Biron, deux chantiers démarrent : l'Église, où l'État et le Département nous apportent une aide de 50 % hors taxes, le Cimetière, où là encore, le Département apporte 30%

Nous voyons bien avec ces deux exemples, que seuls, les ménages de Biron, ne pourraient faire face à ces dépenses.

Alors évidemment, il faut éclaircir le paysage administratif, rationaliser les prélèvements, aider à ce que nos entreprises soient compétitives, mais cette réforme doit être conduite avec discernement et non pas à la « hussarde ». Nous faisons confiance à la représentation nationale, Députés et Sénateurs, pour atténuer les effets dévastateurs de ce qui était prévu initialement. Nous restons optimistes, surtout après une année 2009 très difficile, ça ne peut aller qu'en s'améliorant ; enfin nous l'espérons !

Chères Bironnaises, chers Bironnais, le Conseil Municipal et moi-même vous souhaitons de bonnes fêtes de Noël et du Nouvel An, ainsi qu'une Bonne et heureuse année 2010.



Désormais, Biron aura son blason. Composé à partir d'une sculpture sur la pierre de la grande cheminée du Château de

Brassalay, nous lui avons donné les couleurs qui étaient autrefois celles des équipes sportives du village. Bien que n'ayant pas réussi à trouver sa signification, nous espérons qu'il pourra continuer à représenter dignement notre village.

SOMMAIRE

Les acteurs économiques du village	Pages 2-3-4
Portraits de.....	Page 5
Si BIRON nous était conté	Page 6
La vie du Village	Page 7
BIRON Pratique BIRON Actus	Page 8



L'éditorial du Comité de Rédaction

partir d'un concept donnant une information originale, autrement que par les traditionnels compte-rendus du Conseil Municipal. C'est la raison pour laquelle nous avons entamé une série de « reportages » sur les entreprises du village. Ce numéro est dans la continuité, avec deux nouvelles rubriques :

« **Portrait de...** » et « **Si Biron nous était conté...** ».

Notre objectif est de faire connaître le village, en particulier aux nouveaux arrivants. Pour ce qui est des plus anciens, il est vraisemblable que, comme dans le présent numéro, nous faisons appel à leurs souvenirs, et alimenter ainsi ces rubriques..

Nous vous souhaitons une bonne lecture de ce 65^{ème} numéro du Bulletin Municipal de Biron.



Recensement de la population

Du 21 janvier au 20 Février 2010, Mme Marie-Bernard DUBARRY (photo ci-contre), désignée comme agent recenseur par le Maire remettra une feuille de logement par foyer, un bulletin individuel pour chaque personne habitant dans le logement. Il suffira de convenir avec elle d'un rendez-vous pour lui remettre les documents, ou les confier sous enveloppe à un voisin, ou les déposer à la mairie. Elle peut vous aider à les compléter.

Il permet de connaître la population résidant en France. Grâce aux réponses collectées, l'INSEE fournit chaque année des statistiques sur le nombre d'habitants, et sur leurs caractéristiques : âge, profession, conditions de logements, situation matrimoniale, transports utilisés, déplacements quotidiens,... Les résultats du recensement éclairent les décisions publiques à mieux adapter les équipements publics (écoles,



hôpitaux, maisons de retraite, ...)

Vos réponses sont importantes. Participer au recensement est un acte civique mais aussi une obligation légale en vertu de la loi du 7 juin 1951 modifiée.

Le recensement respecte la vie privée de chacun. Vos réponses sont confidentielles, transmises à l'INSEE, seul habilité à exploiter les questionnaires et ne font l'objet d'aucun contrôle administratif ou fiscal.

Les acteurs économiques du village



Garage FLOUS: Vente-Réparation-Neuf-Occasions

parler du garage FLOUS ?

Avec un grand-père forgeron et un père mécanicien, Jean FLOUS (photo ci-dessus) a lui aussi pris le chemin de la mécanique....

Créé par son père, le premier garage est ouvert à Ste Suzanne avec une activité automobile et agricole, puis au fur et à mesure l'activité tôlerie prend le dessus sur celle agricole. En 1976, il déménage sur Orthez, quartier Départ. En 1996, Mr Flous Père part à la retraite et c'est son fils, Jean, qui prend le relais. L'atelier devenant trop "petit" pour un développement, Jean s'oriente vers la Zone Artisanale de la Plaine des Bois, et choisit son emplacement au rond-point de l'échangeur de l'autoroute. Il est le 3ème acteur de

Depuis 1963, qui n'a pas entendu

l'économie bironnaise à s'y installer après PAYSABERT et GIRARD, aujourd'hui CERP. Avec la construction d'un bâtiment de 1000m² environ, il peut ainsi développer son activité et il crée 3,5 emplois. Aujourd'hui l'équipe est composée de 10 salariés et d'un apprenti. Avec 4 ponts élévateurs, en moyenne 25 véhicules/jour peuvent être traités en mécanique. Son équipe "Tôlerie", composée de 3 personnes, assure tous les travaux de carrosserie, y compris la peinture.

De plus, la vente de véhicules neufs ou d'occasion draine une clientèle importante: environ 250 véhicules par an sont

vendus. La particularité de la partie vente est liée à l'importation de véhicules toutes marques, proposant des tarifs intéressants, sans les contraintes d'un concessionnaire.

L'affiliation au Réseau AD leur apporte un appui technique et une logistique dans le réseau européen. Pour compléter son offre, il est actuellement présent avec son camion de remorquage 24h/24 lors des dépannages, en particulier sur l'autoroute.

Cette entreprise familiale propose ainsi à ses clients une offre complète, de la vente à l'entretien de voitures de toutes marques. L'activité n'a pas souffert des effets de la crise.



Garage FLOUS
Zone d'activités La Plaine des Bois
64300 BIRON
Tel 05 59 69 13 63



PAYSA-VERT: Création et entretien Espaces Verts

Tonte, coupe, élagage, abattage ... autant de termes techniques qui font la réputation de PAYSABERT entreprise implantée dans la zone d'activités de la Plaine des Bois proche de l'échangeur de l'autoroute.

En 1998, Mr Philippe CAZALA, homme discret originaire d'Orthez et fils de Robert Cazala, champion cycliste des années 60, crée son entreprise d'entretien d'espaces verts. Il a auparavant acquis une certaine expérience en travaillant dans d'autres sociétés. Il démarre avec une 4L et une tondeuse pour satisfaire les demandes des particuliers. Petit à petit, il se développe, investit et répond de plus en plus aux appels d'offres plus importants afin de rentabiliser son affaire.

Depuis quelques années, il a cédé sa clientèle de particuliers à un jeune qui s'installait et travaille principa-

lement pour les collectivités et les syndicats. De plus, il a spécialisé sa société dans l'élagage et l'abattage des arbres en s'équipant d'une nacelle et en formant son équipe. La tempête KLAUS lui a fourni beaucoup de travail et il remercie encore « ses gars » pour leur travail et disponibilité, qui ont travaillé quasiment 6 semaines sans repos (Merci à eux)....

Nacelle grande hauteur



Aujourd'hui, les 4 salariés et lui-même sont habilités « Haute Tension-Basse Tension » par EDF pour l'élagage

Le personnel de Paysa Vert



d'arbres dangereux proches des lignes électriques, mais aussi par l'Équipement (ex-DDE) lors de dégagement des voies de circulation et cela dans tout le 64 et le sud des Landes.

Dans son entrepôt, son équipement est important : 1 nacelle, 3 tracteurs tondeuses, 2 voitures 4x4, 2 camions... sous la bonne garde de 2 gros chiens noirs ...

PAYSA-VERT
Philippe Cazala
06 48 70 55 54

Les acteurs économiques du village



LEADER PRICE: Société BIRODIS

Situé à proximité de l'échangeur A64, sortie Biron, LEADER PRICE, enseigne du groupe CASINO, a été créé le 10 septembre 2008. Il est ouvert du lundi au samedi, de 9h00 à 19h30.

56^{ème} magasin du groupe, avec 12 employés, cet acteur économique devient la première surface alimentaire de Biron. Il propose à sa clientèle, sur 800 m² lumineux et remarquablement agencés, selon un concept de hard discount « haut de gamme »

- 4000 produits Leader Price, sélectionnés pour leur rapport qualité/prix,

- 400 produits 1er prix, pour les petits budgets

- 100 produits Bio, pour satisfaire vos envies de nature

- et naturellement des produits frais de 1er choix. (Boucherie, volaille, poisson, fruits et légumes)

Une des particularités des LEADER-PRICE est que toute la boucherie est traitée dans une plate-forme proche de Toulouse, SOVIVO, où travaillent 160 personnes : la viande est découpée, préparée et conditionnée en barquettes avant acheminement et distribution quotidienne dans tous les magasins. Plus aucune manipulation n'est effectuée ensuite. La qualité de ses produits est garantie par des partenariats forts avec des éleveurs et des abattoirs régionaux.

Ce magasin agréable et à taille humaine propose donc un accueil cha-



leux et des achats rapides, tout à proximité de Biron

Après plusieurs années dans la grande distribution, Mr Xavier LARRE, dacquois d'origine, a repris depuis 6 mois l'enseigne. Il gère le magasin en tant que directeur, relevant à son tour le challenge du développement dans un contexte de crise, difficile pour tout le monde.

Depuis le printemps dernier, la station service a ouvert ses pompes de carburants en libre service (24h/24h), un plus pour le magasin, avec notamment la proximité de la sortie d'autoroute qui draine un grand nombre d'automobilistes.

LEADER PRICE 05 59 67 48 80
Zone d'activités La Plaine des bois
<http://www.leaderprice-sudouest.fr>



CERP Rouen : Distribution de Produits pharmaceutiques

Nous avons eu le plaisir de rencontrer Mr Pascal Dufourg, jeune directeur de la CERP-Rouen pour nous présenter cette entreprise qui a ouvert ses portes le 2 mars 2009, dans les locaux anciennement utilisés par les Transports Girard, ex-Destandau.

CR : *Mr Dufourg, pourriez-vous nous présenter votre société et nous décrire vos activités ?*

Mr D : La CERP-Rouen fait partie du groupe ASTERA, qui est, en fait, une coopérative créée il y a 90 ans. 32 agences sont réparties sur les 2/3 du territoire national et le siège social est à Rouen. Notre principale activité est d'organiser la logistique entre les laboratoires et les pharmacies. C'est-à-dire que nous recevons les produits des laboratoires en grande quantité ; en fonction des commandes des pharmaciens coopérateurs, nous préparons et nous les livrons en 2h mais en petite quantité. Notre secteur va de Hendaye à Tarbes, en passant par Mont-de-Marsan.

CR : *Comment êtes-vous organisés ?*



Mr D : Nous avons démarré en mars avec 16 employés. Aujourd'hui nous sommes 26 et nous ne comptons pas nous arrêter là. Ces salariés sont répartis en 2 services : le Commercial et l'Exploitation. Ce dernier est partagé en 4 secteurs sous la responsabilité du chef d'exploitation et chaque secteur a des horaires adaptés à sa fonction : la réception (de 7 à 15h), la magasinage (de 10h-13h30 et 16h-20h15), la livraison (5h-16h30) et les téléphonistes (9h-19h30). Nous avons actuellement 8 camions en rotation sur les départements.

CR : *Avec plus de 6 mois de présence dans le Béarn, quel est votre bilan ?*

Mr D : Notre implantation à la sortie de l'échangeur Biron-Orthez nous confère une position géographique

centrale pour la couverture du territoire actuel (40-64-65) et ce par rapport à nos concurrents implantés dans les grandes villes comme Bayonne, Pau ou Tarbes. Nous sommes leader sur le marché orthésien et nous envisageons une progression de 50% du chiffre d'affaire sur les 2 ans prochains. Depuis peu une de nos filiales OXYPHARM s'est implantée dans une partie du bâtiment, spécialisée dans le MAD-HAD (Maintien à Domicile / Hospitalisation à Domicile) destiné aux pharmaciens. De même, la société CONDIPACK d'Artix s'est installée dans nos locaux.

CR : *Merci de votre accueil*



CERP ZA La Plaine des Bois
05 59 09 14 60 www.cerp.rouen.fr

Les acteurs économiques du village



Stéphanie GALLAIS: Coiffure à domicile

Comme nous l'avions évoqué dans notre précédent numéro, en vous présentant l'entreprise de Jérôme GALLAIS, plâtrier, c'est au tour de Stéphanie, sa femme, de nous parler de son entreprise.

Elle démarre son apprentissage chez Madame THEAUX à Orthez, quartier Départ. A 19 ans, elle part sur Pau pour travailler dans un grand salon de coiffure de la galerie marchande de Géant Casino. Durant 3 ans, elle pratique intensivement son métier, ce qui lui permet d'acquérir de l'expérience.

Elle est sollicitée par un salon d'Orthez; elle accepte cette offre qui lui permet de se rapprocher de son domicile. Au bout de 14 ans, Stéphanie craque et démissionne. C'est à cette même période que Jérôme s'installe lui aussi à son compte pour son entreprise de plâtrerie.

Après une courte période de conva-

lescence elle décide elle aussi de s'installer à son compte. Il fallait trouver une solution pour rebondir et s'occuper des enfants. Elle crée donc sa micro entreprise pour démarrer, mais change de statut pour bénéficier de celui d'auto entrepreneur.

Depuis environ un an, Stéphanie exerce donc son métier de coiffeuse à domicile et roule sur les chemins du Béarn et des Landes, de Lacq à Bonnegarde, en passant par Ozenx, et à Biron, bien sûr où une nombreuse clientèle lui fait désormais confiance. Elle aime ce côté convivial, plus familial, le petit café et son gâteau, ce contact avec les clientes et clients. Une partie de sa clientèle l'a suivie et une nouvelle est train de se fidéliser.

Quelques investissements lui ont suffi pour pratiquer, comme l'achat d'un

bac, d'un casque chauffant, d'une paire de ciseaux et autres accessoires, sans oublier l'indispensable agenda... Sachez cependant qu'une paire de ciseaux coûte environ 300€ et cela peut aller jusqu'à plus de 1000€ pour des ciseaux... en or.

Elle travaille environ de 9h à 16h00 du lundi au samedi (sauf mercredi) et, en actualisant ses rendez-vous d'un mois sur l'autre, cela lui permet d'organiser sa nouvelle vie professionnelle avec sa vie familiale et lui laisse du temps pour s'occuper de Justine (future maîtresse de Biron) et de Mathys (futur plâtrier).

Aujourd'hui, Stéphanie est très satisfaite de son choix, le bilan est très positif. Alors si vous avez besoin de rafraîchir votre coupe ou d'un nouveau look, préparez le café, Stéphanie arrive avec ses ciseaux...

**16, chemin de la Teulere
Tel 05 59 69 01 35
Port 06 72 60 19 16**



Matériel médical

Déjà 20 ans d'existence pour cette société de 3 agences, dont le nom est composé d'ORTHO pour orthopédie (qui veut dire droit en latin) et de 33, pour le nombre de vertèbres que nous possédons mais aussi pour le département de création.

Avec une agence à Mérignac et une seconde à Bordeaux Lac, le groupe décide de s'implanter au centre du département 64, choisit Biron pour profiter de la proximité de l'échangeur de l'autoroute. Ouvert il y a à peine 2 ans, avec 1000 m² de surface, le magasin ORTHO 33 a été conçu sur le modèle IKEA, c'est-à-dire que le client se promène et chemine pour découvrir au fur et à mesure les produits: un salon, un coin fauteuils, puis un espace balnéothérapie, des accessoires divers, un ensemble d'équipements



sportifs ... Idéal pour la découverte !

La mission principale de ce magasin est de proposer à la vente mais aussi à la location du matériel médical et orthopédique aux particuliers ainsi qu'aux collectivités (hôpitaux, maisons de retraite, cabinets médicaux, etc...)

Il faut savoir qu'actuellement, le plus gros de leur activité concerne la location de lits médicalisés avec environ 1500 lits en rotation dans l'Aquitaine. La force d'Ortho 33 est que derrière le magasin, le bâtiment abrite également différentes salles permettant la gestion du matériel loué : la salle dite 'sale' pour la réception du matériel en retour de location, la salle de réparation où le matériel est pris en charge et révisé, la salle de désinfection pour un nettoyage chimique et désinfectant, et enfin la salle dite 'propre', où le maté-

riel révisé, désinfecté attend pour une nouvelle mise en location.

De plus, ORTHO33 a développé un espace dédié aux seniors : le Seniornaute, dans lequel des objets pour faciliter la vie courante sont proposés, comme les téléphones à grosses touches, un jeu d'échec grande taille, des lunettes polarisantes, etc...

Quatre salariés travaillent sur le magasin de Biron : le responsable, Mr Clément Lapoujade, qui nous a reçu avec Christine Pereira, chargée de l'accueil, originaire de Biron, ainsi qu'un livreur et un commercial.



**Ouvert du Lundi au Samedi
De 9h à 12h et 14h à 18h
Z.A La Plaine des Bois
Tel 05 59 38 38 28**



Marie-Christine CANTON: Secrétaire de Mairie

Depuis 1995, Marie-Christine officie à la mairie de Biron. Personnage incontournable de la commune, elle rend mille et un services quotidiennement afin de répondre au mieux aux Bironnais. Mariée et mère de 2 grandes filles, 16 et 19 ans, elle vous accompagne dans bon nombre de démarches administratives.

Elle débute à la Mairie de St Boès, d'où elle est originaire, en tant qu'agent administratif (durée du contrat hebdomadaire 15h). Elle complète son emploi du temps en travaillant chez Conforoma, 24h par semaine. En 1994, elle obtient son concours d'adjoint administratif (équivalent de la fonction secrétaire de Mairie). Un poste se libérant à la commune de Biron, elle postule et est embauchée le 01/04/95 pour remplacer Mme Sellier, pour ceux qui s'en souviennent. Au 1er janvier 2002, au passage des 35h, elle optera pour un temps complet entre la Mairie de Biron et le Sivu scolaire.

Depuis son embauche, elle n'a

connu qu'un seul maire, Mr Jacques Cassiau-Haurie et en 15 ans, a vu Biron se transformer peu à peu surtout d'un point de vue démographique. Après l'école, la mairie, plus d'une quinzaine de logements sont construits sur Biron, avec notamment la création du lotissement Bacqué.

Urbanisme, école, élections, paye, état civil, etc..., rythment ses journées. Mais son "plus grand chantier" reste sans doute celui de la nouvelle Mairie Pour les plus anciens, petit souvenir : un escalier

abrupt qui vous amenait au 1er étage, un bureau d'environ 15m² dans lequel travaillaient Marie-Christine, le Maire et son adjoint, au bout du couloir, la cantine, ainsi que la salle du conseil.... Au rez-de-chaussée, l'école pour les enfants de Bironqui changera de lieu avec la construction du Portalé, inauguré en novembre 97 pour les enfants des 3 communes as-



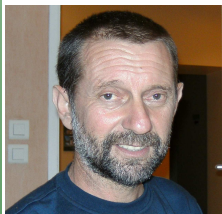
sociées. Dès octobre 2000, les travaux de la Mairie commencent... Marie-Christine occupera une ancienne classe dans un préfabriqué jusqu'en juillet 2001. Elle en a donc vu des changements et en connaîtra encore certainement

C'est aussi une volleyeuse confirmée avec 30 ans de pratique et est actuellement la présidente de la Gayole, association qui regroupe 8 communes pour la pratique du Volley en loisir et qui organise ainsi des tournois Hommes/Femmes/Mixtes. Depuis avril 2008, elle est conseillère municipale de St Boès, et coordinatrice de la commission « Vie Associative ».

Vous l'aurez compris, Marie-Christine est une femme passionnée par son travail et qui se donne à fond dans tout ce qu'elle entreprend.....

Marie-Christine et Gérard ont tenu à apporter le petit commentaire suivant:
« *Tous deux apprécient la qualité et la confiance dans les relations qui se sont installées, aussi bien avec les élus d'hier et d'aujourd'hui, qu'avec l'ensemble de la population.*

A Biron, non seulement il y fait bon vivre, il est aussi très agréable d'y travailler. »



Gérard MERCIER: Agent d'entretien

Originaire de Sancerre, proche de Bourges, Gérard a été attiré dans les Pyrénées Atlantiques par amour, amour d'une femme et amour de la pêche. C'est en effet à Castetarbe où il a rencontré sa future épouse lorsqu'il passait des vacances dans la région.

A 17 ans il entre en apprentissage pâtissier dans sa région mais à 22 ans, il arrête la pâtisserie, et vient s'installer dans le Béarn. Très rapidement, il trouve du travail dans l'entreprise ROS, fabricant de meubles à Orthez. Mais 8 mois après, l'entreprise ferme ses portes. Il envisage donc de repartir vers le Nord quand il trouve du travail sur Bonnut dans une société de jardinage et entretien d'espaces verts. Il y restera une quinzaine d'années.

C'est par hasard qu'il apprend que la commune de Biron propose à l'emploi un poste d'agent technique, il envoie un CV et est embauché en janvier 99.

Depuis, c'est un peu l'homme à tout faire de la commune: il s'occupe en grande partie des espaces verts (stade, école), en-



Gérard et la nouvelle tondeuse de la commune

retien le cimetière, met en place la signalétique dans le village, les illuminations de Noël, effectue les petites réparations des locaux techniques et salles de Biron. Il travaille aussi pour le SIVU scolaire un jour par semaine.

Gérard a suivi l'évolution de Biron avec beaucoup d'attention, notamment le développement démographi-

que et la création du lotissement Bacqué où il a acquis un terrain et fait construire une maison en bois ... Un projet qui lui tient aussi à cœur est actuellement celui des Lacs Barrué, pour un homme de terrain qui de plus est un pêcheur confirmé... quoi de plus normal !

Mais le saviez-vous ? Notre homme est aussi un compétiteur hors pair, licencié depuis plus de 20 ans au tennis de table et un des plus anciens du club de Biron. Actuellement suite à une blessure, il ne participe pas à la compétition mais encadre les jeunes du club.

Depuis peu, si vous croisez un magnifique tracteur-tondeuse bleu et flambant neuf, c'est le nouveau joujou de Gérard... comme dirait son épouse: " je t'ai vu passer sur ton fidèle destrier....."

Si BIRON nous était conté...



La ligne de démarcation par Pierre NABARROT

Pierre NABARROT est né à Biron le 18 décembre 1927. De la seconde guerre mondiale qu'il a connue, il nous raconte l'un de ses souvenirs marquants.

« **Durant l'hiver 40-41, je franchissais à vélo 4 fois par jour la ligne de démarcation, située à l'emplacement de l'actuel rond-point du Portugal, pour rejoindre mon école primaire supérieure de la rue Bourg-Vieux. Mais cela ne me dispensait pas d'aider mon père aux travaux de la ferme, surtout pendant les vacances.**

Cet été 44, les travaux de fauchage étaient terminés, et un soir, je partis avec mon père chercher de la litière pour le bétail. Il faisait chaud et nous revenions de notre pré situé sur les hauteurs de Biron, vers le Vignau.

Tout à coup, en haut du chemin Moulié, un jeune homme sortit d'un champ, nous arrêta et nous demanda le che-

min le plus sûr pour rejoindre Maslacq. Je compris tout de suite qu'en cette période de guerre, notre route venait de croiser celle d'un résistant. Deux mois après le débarquement de juin, les activités des maquisards s'étaient multipliées et les Allemands d'autant plus inquiétés et inquiétants. Mon père indiqua le chemin à prendre à travers bois tout en l'avertissant des possibles endroits où les allemands effectuaient leurs contrôles : « Monte à Castetner, en coupant à travers bois, évite la grand route, repère le clocher de l'église de Maslacq et redescend sur le village».

Henri Mondoutey passe la ligne en 1943



Notre homme s'enfonça dans les bois et disparut.

J'en étais encore tout retourné quand, quelques centaines de mètres plus loin, au chemin du Gat : « HALT,

vous avez vu TERRORIST ! ». Les Allemands nous arrêtaient, pointèrent leurs « coupe-choux » sur ma poitrine, les fusils prêts à tirer. Ils étaient affolés, sous tension, et cherchaient sans

aucun doute notre jeune homme. « NON, nous n'avons rien vu, nous allons chercher la litière pour bétail », dit mon père tout en tapant sa « guyade », (son aiguillon), par terre pour m'empêcher de parler. Après plusieurs minutes, ils nous laissèrent poursuivre notre chemin. Ce n'est qu'en rentrant au village, que nous apprîmes que Daniel Argote venait d'être assassiné ce jour-même du



Copie de l'ausweiss de JB Nabarrot

10 août 1944, alors qu'il tentait de fuir à vélo. Pour ceux qui prennent le chemin d'Orthez, une stèle a été érigée à cet endroit, en hommage à son combat de résistant et son nom a été donné au collège, anciennement Berge-reau.

Quant à ma rencontre avec le jeune résistant, ce n'est que quelques années plus tard que j'ai appris qu'il avait pu joindre son contact sur Maslacq et rallier son groupe caché à Argagnon. Mais lui, je ne l'ai jamais revu, ni su son identité. »



Le Château de Brassalay



Le Comité de Rédaction du Bulletin Municipal a été reçu le 17 novembre dernier par **Philippe Malibert**, directeur de la Maison d'enfants de Brassalay. Voici le compte-rendu de notre entrevue.

Comité de rédaction: Brassalay, est-ce une maison de redressement ?

Philippe Malibert: Non, absolument pas, c'est une M.E.C.S (Maison d'enfants à caractère social). Sa mission est une commande sociale qui s'inscrit dans les dispositifs de prévention et de protection de l'enfance en danger. Dans des situations de rupture familiale, de souffrance sociale, de maltraitance grave, nous sommes appelés à accueillir des jeunes garçons dans le seul but de les accompagner, ainsi que leurs parents, dans la résolution de ces problèmes.

C.R: Depuis quand Brassalay existe t-il?
P.M: En 1964, mon oncle Pierre Malibert et son épouse, éducateurs, s'occupaient déjà d'une maison d'enfants à Salies de Béarn, appelée « Beaulieu ». Avec l'appui de l'Abbé Hourcq ils ont acheté ce château et ont créé l'association Brassalay, loi 1901, gérée par un conseil d'administration de 11 membres bénévoles

C.R: Avec quel personnel ?
P.M: Brassalay compte aujourd'hui 37 employés, 20 éducateurs diplômés, 10 employés assurant les services généraux, (surveillance, cuisine, jardins, entretien) et 7 personnes administratives, (secrétaires, psychologue, etc...)

C.R: Et d'où viennent les enfants ?
P.M: Ils viennent à 85% des Pyrénées Atlantiques et 15% des Landes. Les services sociaux du Conseil Général (Aide Sociale à l'enfance) ou les juges pour enfants décident de leur placement chez

nous. Et nous les accueillons, toute l'année, dans des lieux de vie conviviaux et sécurisants, en fonction de leur âge: 36 enfants de 8 à 16 ans, ici à Brassalay, 14 ados de 15 à 19 ans Maison La Carrière, 10 jeunes majeurs de 18 à 21 ans dans la Maison Sanchette et 4 studios indépendants à Orthez.

C.R: C'est une grande mission sociale !
P.M: Exactement, et pour l'assurer, nous gérons un budget de plus de 2 millions d'€ en 2009. Brassalay bénéficie de l'Agrément de l'Aide Sociale et l'habilitation du Ministère de la Justice.

C.R: Pour vous, quels sont les objectifs d'une Association telle que Brassalay ?
P.M: L'Association Brassalay définit son utilité sociale à partir d'objectifs de protection, d'insertion, d'apprentissage du vivre ensemble pour les enfants, et à partir d'objectifs de remobilisation des parents autour de leurs fonctions parentales..

C.R: Merci, Monsieur Malibert, de votre accueil

P.M: Merci à vous d'avoir permis aux Bironnais de mieux connaître la Maison d'enfants de Brassalay

La vie du village



A Biron çà marche...plus du tout !

1974-2009

C'est après 35 ans de service que « A BIRON CA MARCHE » cesse ses activités. Nous sommes arrivés au bout de la route. Le bénévolat est en panne, peut-être en voie de disparition, en ces temps d'internet, de communication par l'image, de l'argent-roi, de doutes sur l'avenir, recevoir sans donner, et une politique de plus en plus sécuritaire. Notre club, au lieu de subir une lente agonie préfère sortir par la grande porte. Nous vous remer-

cions toutes et tous qui êtes venus un jour marcher dans nos épreuves, sur nos beaux chemins. Nous remercions la municipalité pour son aide. En tant que président, merci à Jean-Marie Cassiau qui avait eu la bonne idée de créer ce club devenu référence dans la région, à Yvonne, à Lulu, à Henri pour leur aide précieuse ces dernières années.

Bonnes fêtes et Bonne année 2010

THE END...à pied !

Michel Barincou



Chiens dangereux

La loi du 20 juin 2008 renforce les mesures de prévention et de protection des personnes contre les chiens dangereux, et rend obligatoire l'obtention d'un permis de détention pour tous les propriétaires ou détenteur d'un chien de 1er et 2è catégorie. Ce permis est subordonné à la production de, notamment, la vaccination antirabique, une attestation d'assurance, un certificat d'aptitude du maître et une évaluation du comportement de l'animal effectuée auprès d'un vétérinaire.

Les propriétaires ne détenant pas ce permis au 31 décembre 2009, risquent jusqu'à 3 mois de prison et 3750€ d'amende avec confiscation et euthanasie du chien.

Renseignements complémentaires:

Mairie de Biron **05 59 67 00 75**



Le Tour du Béarn

200 Km en relais, des paysages de montagne superbes avec les montées des cols de Marie Blaque, l'Aubisque et le Soulor. **Lionel et Benoit Pourtau, Cyril Bordes, Bernadette et Pierre Guénard, Véronique Brisé et Hervé Latrubesse** ont participé au Tour Pédestre du Béarn 2009.

BRAVO A EUX...!



La restauration de l'Eglise

rieux dommages dus à l'usure du temps.

Comme il en a été fait mention dans nos éditions précédentes, le Conseil Municipal a décidé, avant même la présente mandature, de restaurer l'église du village dont le toit et la charpente en particulier présentait de sé-

Les travaux ont donc commencé le 16 novembre. Ils concernent bien sûr la charpente et la couverture, mais aussi les plâtres, la menuiserie, la peinture et l'électricité. Compte tenu de l'obligation qui est faite à tous les établissements recevant du public, lors de tra-



vau de rénovation, d'aménager un accès personnes handicapées, celui-ci a été prévu sur le côté droit.

Le budget définitif de ce chantier, détaillé dans le tableau ci-contre, se monte à 192.233 € HT, soit 229.910 € TTC.

Par ailleurs, la communauté paroissiale a souhaité participer à cette restauration, en particulier des candélabres anciens retrouvés au grenier, et qui retrouveront leur place sur l'autel. Une quête a été effectuée lors des offices religieux dont le fruit été affectée à ce travail minutieux.

DEPENSES (en €)		RECETTES (en €)	
Gros-œuvre	38 126	Subvention ETAT (environ 20% du HT)	38 337
Plâtres Peinture		Subvention CONSEIL GENERAL (environ 30% du HT)	58 375
Charpente	91 359	Récupération de TVA (en 2010)	35 595
Électricité Vitraux	24 393		
Maîtrise d'œuvre	18 720		
Études - Contrôles	19 635		
TVA	37 677		
TOTAL	229 910	TOTAL	132 307
COÛT TOTAL POUR LA COMMUNE: 97 603			



Téléthon 2009

Comme chaque année, Biron a apporté sa contribution à cet événement national, avec le succès habituel.

Les 1er, 4 et 5 décembre, le **Comité des fêtes** du village a orga-

nisé 3 lotos à la salle Orthez Loisirs des Soarns. Un lâcher de ballons géant s'est déroulé le 4 décembre à l'Ecole « Lo Portalé » en présence d'un nombreux public

Le Samedi 5 décembre, le **Cochonnet Bironnais** a organisé un grand concours de pétanque, ouvert à tous les habitants de la Communauté des

Communes de Lagor, tandis que **Soileil d'automne** conviait les bironnais à un repas au cours duquel une collecte était faite au profit de cette oeuvre.

Un grand merci à ces associations dynamiques de Biron qui ont reversé l'intégralité des bénéfices de ces manifestations à l'AFM responsable du Téléthon 2009



Ouverture de la Mairie au public

En dehors de ces horaires, contact possible tous les jours sauf mercredi après-midi Tel 05 59 67 00 75
ou à l'adresse mail : mairie@biron64.fr ou mairie.biron@wanadoo.fr

Lundi 10h à 12h
Mardi et Jeudi 16h30 à 18h30



Ouverture de la Bibliothèque

La Bibliothèque Intercommunale de Biron/Castetner/Sarpourenx fait partie du Pôle Lecture (réseau formé par les bibliothèques de Biron, Labastide-Monréjeau, Lacq-Audéjos, Maslacq, Mont, Mourenx). Le Pôle Lecture permet de mettre à la disposition des lecteurs l'ensemble des ouvrages de ces 6 bibliothèques.

Permanences : le mardi de 16h30 à 18h30 et le samedi de 11h à 12h



Etat civil de Biron

Naissances

Le 9 Novembre est né Jules, Richard FANLO

Mariages

Jérôme GALLAIS et Stéphanie CARBON le 4 Juillet
Kévin MERCIER et Camille PINEAU le 18 Juillet.

Décès

Mauricette CASTAGNOS Veuve BRETHOUX le 14 Juin
Christiane CLAVERIE Veuve ETCHEMENDY le 15 Juillet



Dans le petit bois...

Ce petit bois, vous le connaissez tous: il se trouve tout près des lacs Barrué, achetés cette année par la commune de Biron et qui sont en cours d'aménagement. Désormais, il fait également partie du patrimoine collectif, puisqu'il a été légué à la commune par Monsieur André La-trubesse.



Un grand merci à notre généreux donateur !



Commémoration du 11 novembre 1918

Avancée au 10 novembre pour permettre aux enfants du groupe scolaire d'y participer, la cérémonie anniversaire de l'armistice de la Grande Guerre a réuni les bironnais devant le monument aux morts.



C'est donc à 15H, et sous une pluie battante, que Monsieur le Maire a lu le message officiel du Secrétaire d'Etat aux anciens combattants. Les enfants ont ensuite déposé une gerbe au Monument aux Morts, puis ont entonné une vibrante « Marseillaise » qui a clôturé cette cérémonie.

Un merci particulier aux enfants et à leurs maîtres qui ont accepté de braver les intempéries et entretenir ainsi la mémoire collective de la commune de Biron.



Frelons asiatiques

qu'apparaissent les nids de frelons asiatique à la cime des arbres. Un nid peut atteindre jusqu'à 80 cm de diamètre. Le frelon asiatique s'attaque principalement aux abeilles butineuses. C'est un fléau pour les apiculteurs, car l'apiculture est à l'origine de 80 % de ce que l'on mange. La pollinisation des fruits passe obligatoirement par les abeilles. Bref, les abeilles sont un maillon essentiel de l'écosystème.

Que faire en cas de découverte d'un essaim de frelons asiatiques ?

En premier lieu, il importe de ne pas l'approcher et de sur-

veiller particulièrement les enfants, car la piqûre de quelques frelons peut avoir des conséquences graves. Ensuite, il est nécessaire de faire procéder à sa désinsectisation et sa destruction, par une entreprise spécialisée, à la tombée de la nuit ou tôt le matin.

Par arrêté préfectoral, il a été porté à la connaissance des administrés que, en aucun cas, les pompiers ne peuvent se déplacer. Il est donc inutile de les appeler, la responsabilité et la charge de cette intervention incombant au seul propriétaire du lieu où l'essaim a été découvert. le Maire de la Commune, dans le cadre de ses pouvoirs de police, peut être amené à lui imposer la destruction de l'essaim s'il pose un problème de sécurité publique.

Ce numéro 65 a été conçu et réalisé par la Commission Bulletin du conseil municipal
Jacques CASSIAU-HAURIE Pierre HARGOUES-TURON Ghislaine DARCHE

Il a été, pour la première fois, imprimé par nos soins, sur le nouveau photocopieur de la Mairie, et sous le contrôle technique de notre secrétaire de Mairie, Marie-Christine CANTON. Cette autonomie d'édition a permis une économie substantielle de près de 1000€ sur l'année au budget de fonctionnement de la Commune.

Nous remercions les entrepreneurs et les particuliers qui nous ont aimablement reçus pour des « interviews », ainsi que les divers rédacteurs d'articles pour leur contribution à la fabrication de ce journal